

- ⓓ **Originalbetriebsanleitung
Akku-Rasentrimmer**
- ⓖⓑ **Original operating instructions
Cordless Grass Trimmer**
- ⓕ **Mode d'emploi d'origine
Coupe-bordure à accumulateur**
- Ⓛ **Istruzioni per l'uso originali
Tosaerba a filo a batteria**
- Ⓢ **Original-bruksanvisning
Batteridreven grästrimmer**

Einhell®

7

CE

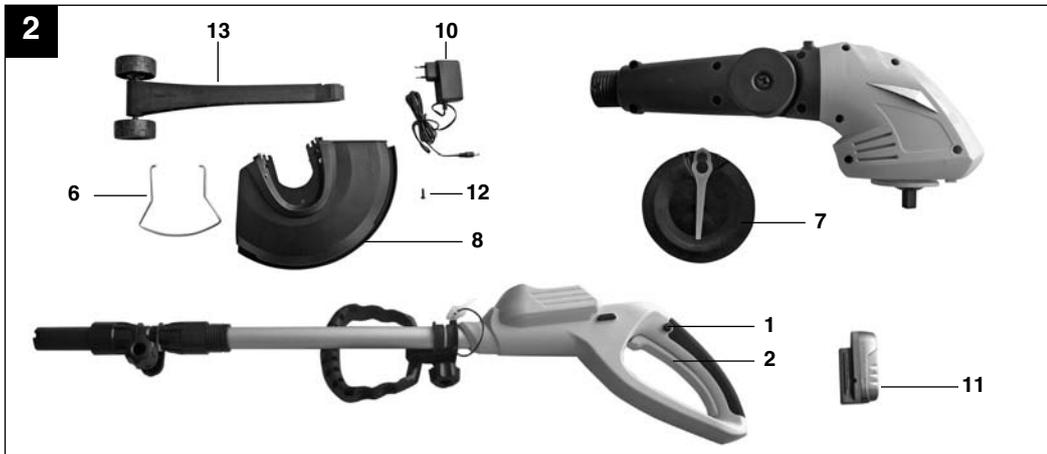
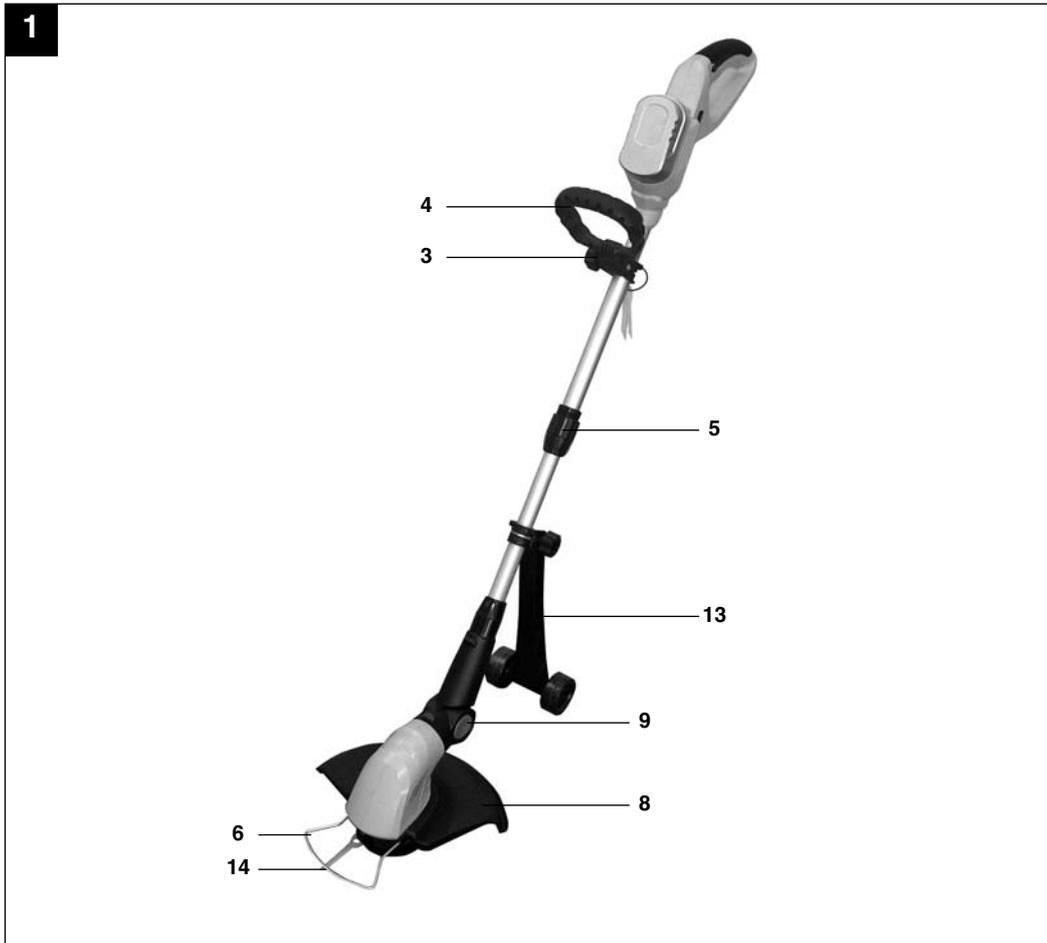
Art.-Nr.: 34.111.40

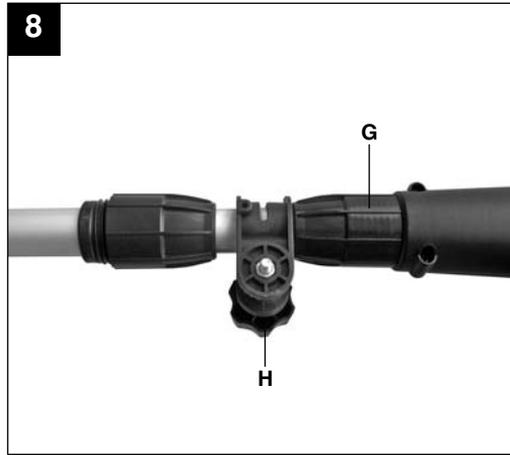
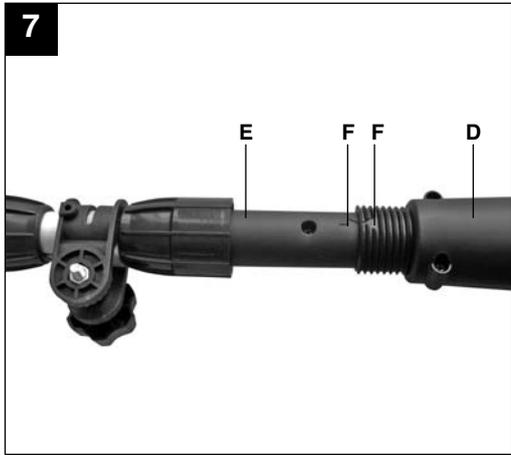
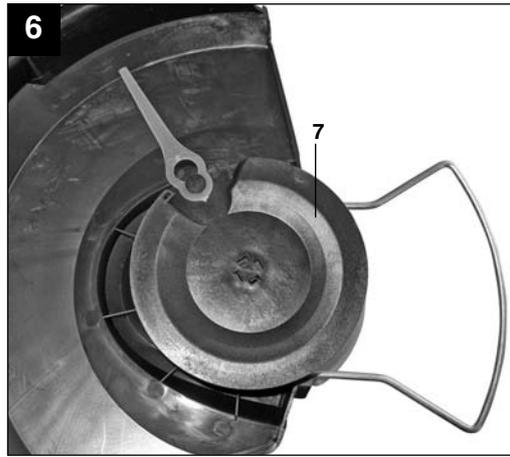
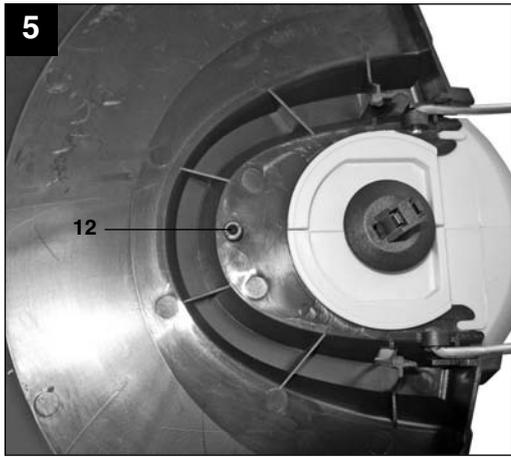
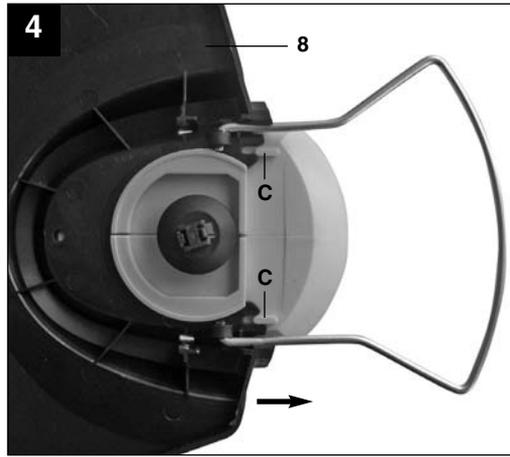
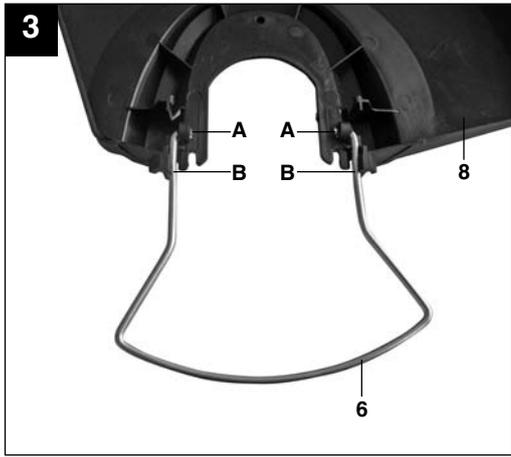
I.-Nr.: 01019

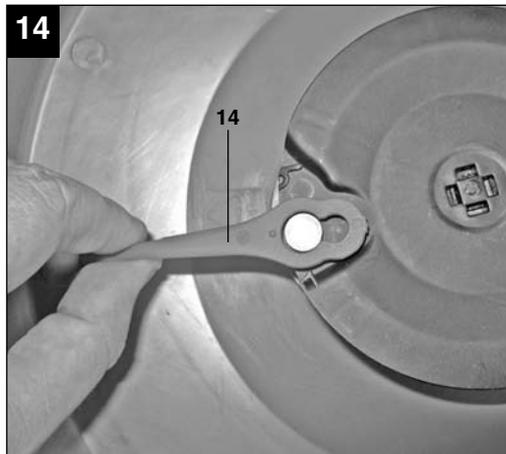
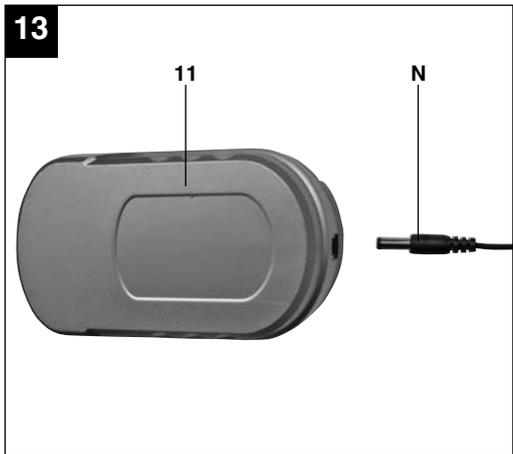
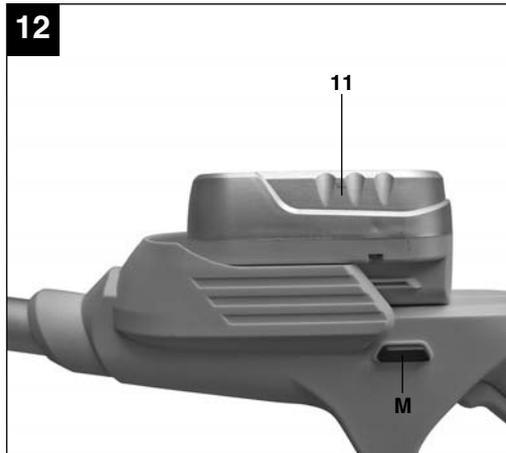
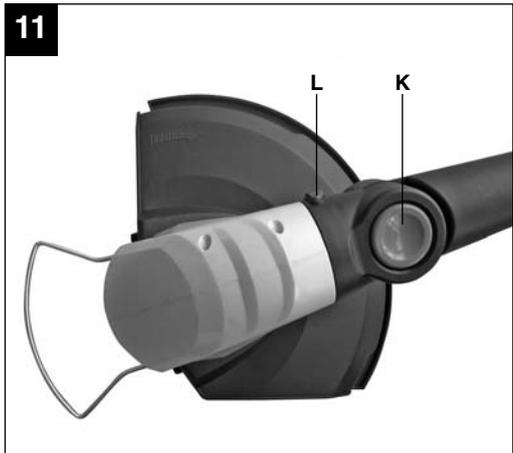
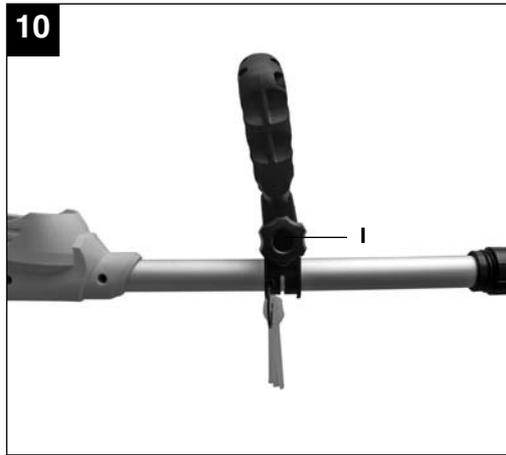
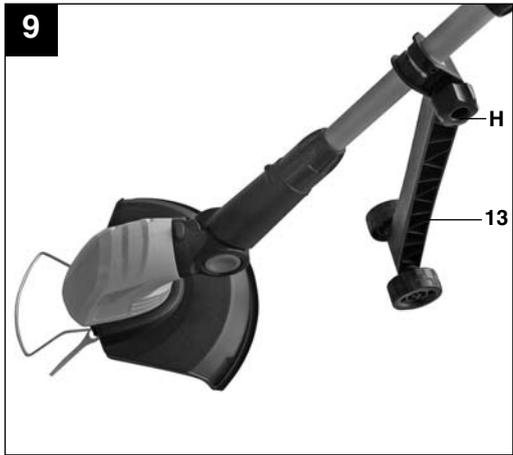
BG-CT 18 Li

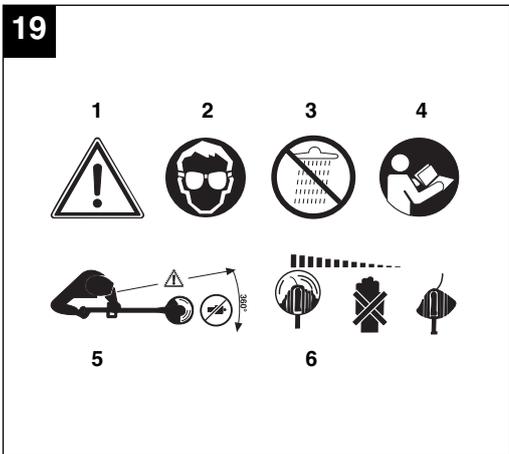
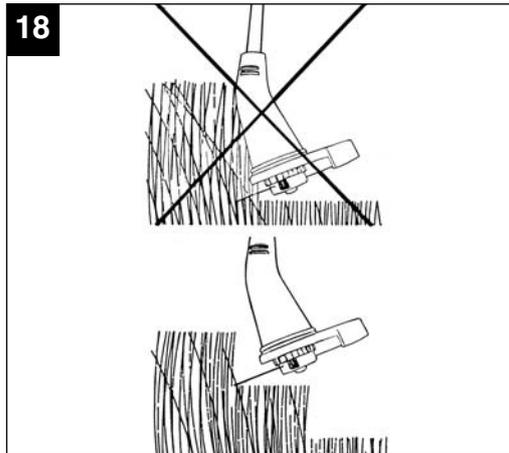
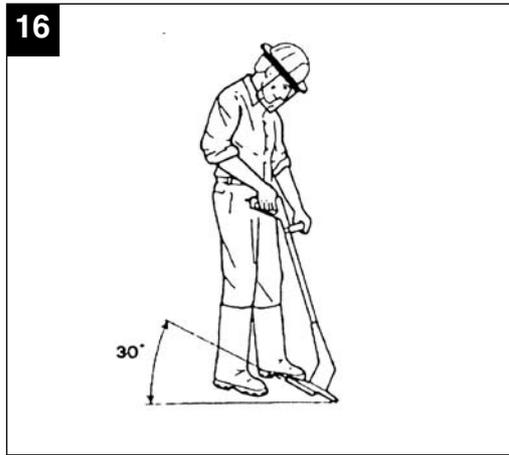
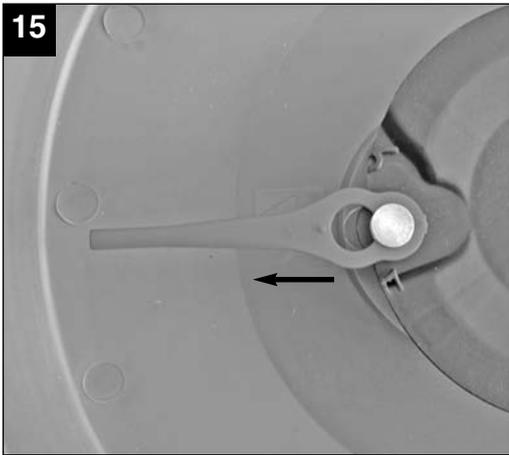


- Ⓓ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓔ Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
- Ⓕ Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- Ⓖ Prima della messa in esercizio leggete e osservate le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.
- Ⓗ Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.









⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le petit manuel ci-joint.

⚠ AVERTISSEMENT !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.

Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Explication de la plaque indicatrice sur l'appareil (figure 19)

- 1: Avertissement!
- 2: Portez une protection des yeux!
- 3: Protégez l'appareil contre l'humidité !
- 4: Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi!
- 5: Gardez les autres personnes hors de la zone de dangers!
- 6: L'outil continue à tourner par inertie!

2. Description de l'appareil (fig. 1/2)

- 1 Verrouillage de démarrage
- 2 Interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Bouton de réglage pour tourner la poignée
- 4 Poignée supplémentaire
- 5 Réglage de la hauteur
- 6 Guide-lisières
- 7 Bobine de fil
- 8 Capot de protection
- 9 Bouton pour réglage de l'angle d'inclinaison
- 10 Chargeur
- 11 Accumulateur
- 12 Vis de fixation pour le capot de protection
- 13 Roues de guidage
- 14 Lames

3. Utilisation conforme à l'affectation

Cet appareil est conçu pour découper des bordures de pelouses et de petites surfaces d'herbe dans les jardins privés et les jardins de loisirs.

Sont considérés comme des appareils pour jardins privés, ceux qui ne sont pas employés dans des installations publiques, parcs, terrains de sport, rues, ni dans les exploitations agricoles et forestières.

L'emploi de l'appareil sera considéré comme conforme à la condition que le mode d'emploi joint à la livraison par le constructeur aura bien été respecté.

Attention! Pour des raisons de danger occasionné aux personnes et aux biens, l'appareil ne doit pas être employé pour broyer - dans le sens de composter.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

F**4. Données techniques**

Vitesse n_0 :	8.000 tr/min
Cercle de coupe:	\varnothing 26 cm
Durée maximale de fonctionnement:	35 minutes env.
Classe de sécurité:	III
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	94 dB(A)
Niveau de pression acoustique L_{pA} :	88,4 dB(A)
Accumulateur échangeable:	18 V d.c./1300 mAh
Vibration poignée avant a_{hv} :	5,8 m/s ²
Vibration poignée arrière a_{hv} :	\leq 2,5 m/s ²
Imprécision K_{pA} :	1,5 m/s ²
Poids	2,6 kg

Bloc d'alimentation:

Tension de secteur:	230 V ~ 50 Hz
---------------------	---------------

Sortie:

Tension de secteur nominale:	21 V d.c.
Courant nominal:	500 mA

Le bruit au poste de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, les mesures antibruit sont requises pour l'opérateur. Le bruit a été mesuré conformément à prEN ISO 10518.

La valeur des vibrations émises au niveau de la poignée s'élève à $< 2,5$ m/s². et a été déterminée selon prEN ISO 10518.

⚠ Attention !

La valeur de vibration est différente en fonction du domaine d'utilisation de l'outil électrique et peut, dans des cas exceptionnels, être supérieure à la valeur indiquée.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

5. Avant la mise en service**5.1 Montage du capot de protection (figure 3-5)**

Accrochez le guide-lisières (figure 3/pos. 6) dans les oeillets (figure 3/pos. A) et enfoncez dans les points d'encrantage (figure 3/pos. B). Veillez à ce que l'encliquetage soit sûr. Glissez le capot de protection (figure 4/pos. 8) dans le sens de la flèche jusqu'à la butée (figure 4/pos. C) sur la tête de moteur et fixez avec la vis (figure 5/pos. 12).

5.2. Montage de la tête de lame (figure 6)

Enfichez la tête de lame (figure 6/pos. 7) sur le logement sur l'arbre du moteur. Veillez à ce que l'encliquetage soit sûr.

5.3 Montage du bloc moteur (figure 7-8)

Assemblez la tête de moteur (figure 7/pos. D) et la barre de guidage (figure 7/pos. E). Ce faisant, veillez à ce que les deux flèches (figure 7/pos. F) pointent l'une vers l'autre. Ensuite, serrez à fond l'écrou-raccord (figure 8/pos. G).

5.4 Montage des roues de guidage (figure 8-9)

Les roues de guidage servent à guider confortablement l'appareil, p. ex. dans le cas de coupes d'arêtes (tête de moteur tournée de 90°, voir repère 6). Les roues de guidage peuvent être montées ou démontées en fonction des besoins. Démontez les roues de guidage, dès qu'elles ne sont pas nécessaires et montez-les uniquement le temps de nécessaire.

Pour le montage, retirez la vis (figure 8/pos. H) du logement pour les roues de guidage. Fixez les roues de guidage (figure 9/pos. 13) avec la vis retirée auparavant (figure 9/pos. H) dans le logement.

Le démontage doit être effectué dans l'ordre inverse.

5.5 Réglage de la hauteur (fig. 1)

Desserrez l'écrou-raccord (fig. 1/pos 5) jusqu'à ce que le manche de la débroussailleuse puisse être assemblé et défilé sans problème. Réglez à présent la hauteur désirée et fixez le manche dans cette position en resserrant à fond l'écrou-raccord.

5.6 Réglage des poignées supplémentaires (fig. 10)

Desserrez la vis de fixation de la poignée supplémentaire jusqu'à ce que cette dernière puisse être poussée sans grande résistance vers l'avant et l'arrière. Réglez la position désirée et revissez la vis de fixation à fond.

5.7 Réglage de l'angle d'inclinaison du guidon (fig. 11)

Placez la débroussailleuse sur le sol de façon stable. Appuyez sur le bouton pour le réglage de l'angle d'inclinaison (fig. 11/pos. K). Vous pouvez à présent régler le manche sur l'angle d'inclinaison désiré. Pour fixer l'angle d'inclinaison, relâchez le bouton et engagez le manche. 3 crantages sont possibles.

5.8 Charger l'accumulateur (fig. 12-13)

- Sortir le bloc accumulateur de l'appareil. Pour ce faire, appuyez sur la touche à cran latérale (figure 12/pos. M).
- Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du bloc du serveur disponible. Raccordez le câble réseau du chargeur à une prise femelle et enfichez la fiche (fig. 13/pos. N) dans la douille de chargement sur l'accumulateur. La diode lumineuse rouge indique le processus de chargement.
- Le chargeur termine le processus de chargement automatiquement lorsque l'accumulateur est complètement chargé (au bout d'env. 3-5h). La DEL verte s'allume.

Pendant le chargement de la batterie, l'accumulateur peut légèrement se réchauffer. Ceci est cependant normal.

Si la recharge du bloc accumulateur est impossible, veuillez contrôler

- si une tension du réseau est présente au niveau de la prise de courant
- si le contact est bien irréprochable au niveau des contacts de charge.

Si le chargement du bloc accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer

- le chargeur et l'adaptateur de charge
 - ainsi que le bloc accumulateur
- à notre service après-vente.

Dans l'intérêt d'une longue durée de vie du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est de toute manière nécessaire, lorsque vous constatez que la puissance du coupe-bordure à accumulateur diminue.

Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci entraînerait un défaut du bloc accumulateur !

6. Fonctionnement

Pour obtenir la meilleure performance de votre coupe-bordure, suivez les instructions suivantes:

- N'utilisez jamais le coupe-bordure sans dispositif de protection.
- Ne coupez jamais lorsque l'herbe est humide. Vous obtiendrez les meilleurs résultats lorsque l'herbe est sèche.
- Pour mettre votre débroussailleuse en circuit, appuyez sur le bouton de mise en circuit et de verrouillage et sur l'interrupteur Marche/Arrêt (figure 2/rep. 2).
- Pour mettre votre débroussailleuse en circuit, appuyez sur l'interrupteur de mise en marche et de verrouillage (figure 2/ rep. 2)
- Pour mettre votre coupe-bordure hors circuit, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt
- N'approchez le coupe-bordure de l'herbe que lorsque l'interrupteur est enfoncé, autrement dit lorsque le coupe-bordure fonctionne.
- Pour couper correctement, pivotez l'appareil latéralement et avancez. Maintenez, ce faisant, le coupe-bordure incliné d'env. 30° (cf. figure 16+17).
- Lorsque l'herbe est haute, coupez-la en partant de la pointe, par étapes (cf. figure 18).
- Utilisez le capot de protection afin d'éviter une usure inutile.
- Maintenez la débroussailleuse à l'écart d'objets durs afin d'éviter une usure inutile.

Utilisation de la débroussailleuse comme coupe-bordure

Afin de couper les bordures de gazon et de plates-bandes, transformez la débroussailleuse comme suit :

- Retirer l'accumulateur (fig. 12)
- Appuyez sur le bouton de réglage (fig. 11/pos. L)
- Maintenez le bouton de réglage enfoncé et tournez la tête de moteur de 90° jusqu'à ce qu'elle soit engagée.
- De cette manière, on peut transformer la débroussailleuse en un coupe-bordure avec lequel il est possible de couper le gazon verticalement.

F

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Avant de déposer et de nettoyer le coupe-bordure, mettez-le hors circuit et retirez l'accumulateur (figure 12).

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.
- Retirez les dépôts du capot de protection à l'aide d'une brosse

7.2 Remplacement de la lame (fig. 14-15)

ATTENTION ! Avant le remplacement, ôter absolument l'accumulateur (fig. 12) !

- Pour retirer la lame, poussez-la vers l'intérieur et ôtez-le via la grande ouverture comme indiqué dans la figure 14.
- Le montage de la nouvelle lame s'effectue dans l'ordre inverse. Veillez à un encliquetage correct comme indiqué dans la figure 15.

7.3 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.4 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
 - No. d'article de l'appareil
 - No. d'identification de l'appareil
 - No. de pièce de rechange de la pièce requise
- Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

Lame de rechange réf. : 34.057.30

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune

9. Dérangements

L'appareil ne démarre pas :

Contrôlez si l'accumulateur est rechargé et si le chargeur fonctionne. Dans le cas où l'appareil ne fonctionne pas alors que la tension est présente, renvoyez celui-ci au service après-vente, à l'adresse indiquée.



⚠ **Attenzione!**

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. Conservatele bene per avere a disposizione le informazioni in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone consegnate loro queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze di sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

⚠ **AVVERTIMENTO!**

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Spiegazione della targhetta di avvertenze sull'apparecchio (fig. 19)

- 1 Avvertimento!
- 2 Indossare occhiali protettivi!
- 3 Proteggere dall'umidità!
- 4 Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio!
- 5 Tenere lontane le altre persone dalla zona di pericolo!
- 6 L'utensile continua a ruotare dopo avere spento il motore!

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)

- 1 Sicura
- 2 Interruttore ON/OFF
- 3 Bottone di regolazione per ruotare l'impugnatura
- 4 Impugnatura addizionale
- 5 Regolazione dell'altezza
- 6 Guida per bordo
- 7 Bobina
- 8 Calotta protettiva
- 9 Bottone per la regolazione dell'angolo di inclinazione
- 10 Carica batteria
- 11 Batteria
- 12 Vite di fissaggio per la calotta protettiva
- 13 Ruote di guida
- 14 Lama

3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è concepito per tagliare l'erba del prato e di piccole superfici erbose di giardini privati. Si considerano utensili per giardini privati quelli che non vengono usati in giardini pubblici, parchi, impianti sportivi, lungo le strade, nell'agricoltura e nell'economia forestale.

Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto dell'apparecchio.

Attenzione! Visto il pericolo per persone e cose, l'apparecchio non deve essere usato per sminuzzare rifiuti organici per il compostaggio.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelak
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EÚ i normama za artikla
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavuva slednata soobraznost согласно EY-direktivata i normite za artikli
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Akku-Rasentrimmer BG-CT 18 Li / Ladegerät NG 18 Li

- | | |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 88,4$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 94$ dB (A)
$\varnothing = 26$ cm
Notified Body: TÜV SÜD Industrieservice GmbH |
| <input type="checkbox"/> 95/54/EC | <input type="checkbox"/> 97/68/EC
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC | |

Standard references: EN 14121; EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-2-29; EN 50366; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 04.05.2009

Weichselgartner/General Manager

Gao/Product-Management

First CE: 09
Art.-No.: 34.111.40 I.-No.: 01019
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 3411140-48-4155050-09
Documents registrar: Alexander Scheiff
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Ⓢ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Ⓢ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

Ⓢ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓔ

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Ⓕ

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

Ⓖ

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

Ⓗ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ Technical changes subject to change
- Ⓕ Sous réserve de modifications
- Ⓖ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓗ Förbehåll för tekniska förändringar

F BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.